

## Reviewer's Workbench

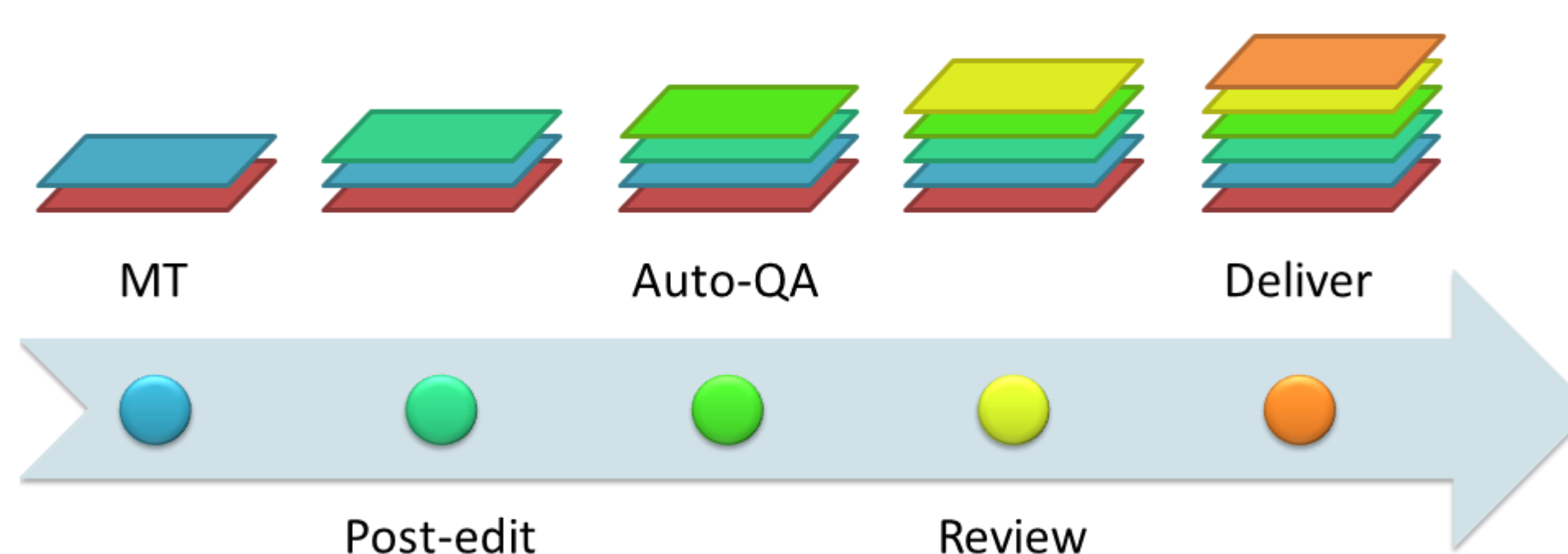
### Harnessing ITS Metadata to Improve the Human Review Process

#### Use Case: Improving Reviewer Performance



- Without contextual “hints” the review process is random and fallible
- Reviewers use empirical methods to decide what to review
- Unless instructed, reviewers read random sections of the content
- Errors can be missed because they were not read
- Results in a rather stochastic process

#### ITS 2.0 Standard: In-process Metadata



- “Layers” of metadata can be captured in-process

#### Reviewer's Workbench: Leveraging ITS 2.0 Metadata

- Renders ITS metadata using user-definable formatting “rules”
- Content can be **filtered** by **metadata category**
- Directs** reviewers (and post-editors) to content **sections of interest**
- Captures** new Provenance and Quality metadata **in-place**
- Works with **HTML5, XML and XLIFF**

```
<script type="application/xml" id="lq">
  <its:locQualityIssues xmlns:lq="http://www.w3.org/2005/11/its">
    <its:locQualityIssue
      locQualityIssueType="style"
      locQualityIssueSeverity="25"
      locQualityIssueComment="Repetition of "ideale" due to literal translation."/>
    <its:locQualityIssue
      locQualityIssueType="mistranslation"
      locQualityIssueSeverity="25"
      locQualityIssueComment="double space detected."/>
  </its:locQualityIssues>
</script>
...
<p><span its-loc-quality-issues-ref="#lq7" xmlns:its="http://www.w3.org/2005/11/its">
  Ideali per i comunicatori con budget limitati, sono ideali per le aree dedicate alle
  riunioni di medie dimensioni.
</span></p>
```

Doc Stats	LQI	Tree	#	source	target			
1	New firmware version (V4.00) that allows recording a 720/50p in HQ mode (MENU-REC FORMAT)	Nuova versione di firmware (V 4.00) per registrazioni a 720/50p in modalità HQ (MENU-REC FORMAT)						
2	Ludwig Elektro- und Netzwerktechnik equipage the newly opened EURONICS XXL specialist store in Hassfurt with a Sony video surveillance solution.	Ludwig Elektro- und Netzwerktechnik equipage EURONICS XXL, il negozio specializzato aperto di recente ad Hassfurt con una nuova soluzione di videosorveglianza Sony.						
3	Scandinavian award for the VPL-VW1000ES Best Product of the Year	Premio scandinavo per il VPL-VW1000ES Miglior prodotto dell'anno						
4	If all that puts you in the mood for ground-breaking	Se tutto ciò ti va venire voglia di saperne di più						
5	We're the unrivalled leader in 4K digital cinema, raising the bar for unrivalled picture quality that has to be seen to be believed	Siamo leader incontrastati nel digital cinema 4K, elevando gli standard per creare una qualità delle immagini senza precedenti						
6	Great for budget-conscious communicators, they're ideal for medium-sized meeting areas, boardrooms and training suites.	Ideali per i comunicatori con budget limitati, sono ideali per le aree dedicate alle riunioni di medie dimensioni.						
7	Sony 4K projection adds sparkle to Marrakech film festival	La proiezione 4K di Sony fa aumentare il prestigio del festival del cinema di Marrakech						
8	Sony builds on 'Year of Display Innovations' vision at ISE	Sony consolida ad ISE la sua visione 'Year of Display Innovations'						
9	Super 35mm 4K CMOS sensor compact CineAlta camera records HD/2K/4K on SxS memory plus 16-bit RAW 2K/4K output	Telecamera CineAlta compatta con sensore CMOS 4K Super 35 mm, funzionalità di registrazione HD/2K/4K su memory card SxS e uscita RAW 2K/4K a 16 bit						
10	said committee Chairman, Robert P. Seidel, Vice President of CBS Engineering and Advanced Technology.	ha dichiarato Robert P. Seidel, presidente della giuria e vicepresidente di CBS Engineering and Advanced Technology.						
11	So we've asked a few experts to tell us how these smaller investments can make a big difference to your footage	Ecco perché abbiamo chiesto ad alcuni esperti di offrirci il loro punto di vista su come questi piccoli investimenti possano fare una grande differenza per le riprese.						
12	Camera accessories are as important as the camera itself when it comes to the smooth running of a shoot	Gli accessori di una telecamera rivestono la stessa importanza della stessa telecamera nella riuscita delle riprese.						

#### Semantic Data: Business Intelligence Improvements

- Better up-front and real-time business decision support:
  - Use historic and aggregated metadata for inference
  - Content carries its own “audit trail”
- Metadata can be transformed to linked semantic data allowing:
  - Inferential queries
  - New forms of data visualization
  - Extensible data relationships

